



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



CURSO INTERUNIVERSITARIO DE ACTUALIZACIÓN PARA PROFESORES DE ELE

MACEIÓ (AL)

7 – 18 de diciembre de 2009

**Universidade Federal de Alagoas (UFAL)
Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)
Consejería de Educación de la Embajada de España**

Plazo de inscripción: Del 26 de octubre al 13 de noviembre de 2009

La *Universidade Federal de Alagoas* (Brasil), la Universidad Nacional de Educación a Distancia (España) y la Consejería de Educación de la Embajada de España informan sobre la realización del **Curso Interuniversitario de Actualización para Profesores de E/LE**.

FECHAS DEL CURSO

Del 7 al 18 de diciembre de 2009

CARGA HORARIA

80 horas presenciales

NÚMERO DE PLAZAS

60 plazas

LUGAR DE REALIZACIÓN

Faculdade de Letras / Universidade Federal de Alagoas (UFAL)
Campus A.C. Simões – Av. Lourival Melo Mota, s/n
Tabuleiro do Martins - Maceió – AL
CEP: 57072-970

COSTE DEL CURSO

El curso y los materiales entregados son gratuitos.

Los desplazamientos, alojamiento y manutención de los alumnos corren por cuenta de los participantes.

DESCRIPCIÓN DEL CURSO

El curso consta de 2 partes:

1. Actualización didáctica y lingüística (60 horas)
2. Inmersión cultural (20 horas)

OBJETIVOS

1. Conocer las variedades geográficas del español y su importancia en cuanto a qué español enseñar, con atención concreta al caso de Brasil.
2. Conocer las nuevas perspectivas en la enseñanza del componente sociocultural del mundo hispánico para su aplicación en el aula de E/LE, profundizando en las tradiciones y costumbres más relevantes de los pueblos hispanos.
3. Dar a conocer los ámbitos de estudio de la pragmática, presentando los conceptos, principios y teorías que explican el funcionamiento del lenguaje en uso y su consecuente relación con el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera.
4. Estudiar aspectos contrastivos del sistema fonético fonológico del español/LE y del portugués/LM, buscando aplicaciones prácticas en las clases de español/LE para la superación de dificultades específicas.
5. Conocer las características que diferencian el realismo mágico, lo real maravilloso y lo fantástico. Conocer ejemplos de cuentos representativos de cada una de estas categorías y reflexionar sobre algunas actividades de comprensión lectora preparados con esos cuentos.
6. Estudiar los principios fundamentales de la didáctica de E/LE, reflexionando sobre aspectos relacionados con el desarrollo de las destrezas lingüísticas. Profundizar en el concepto de competencia comunicativa y de subcompetencias gramatical, sociocultural, discursiva y estratégica, contextualizando el proceso de cara a la realidad brasileña.
7. Hacer un acercamiento a algunos aspectos de la cultura actual española.

METODOLOGÍA

Presentación y debate de criterios y contenidos actualizados en las diferentes áreas que al campo de la enseñanza del español como lengua extranjera o segunda se refieren: enfoques y procedimientos, destrezas, corpus lingüísticos, cultura, norma y variedad, etc., con especial atención al contexto brasileño y en contraste con la lengua materna (portugués). Además, se harán prácticas

didácticas que propicien la incorporación y evaluación de los contenidos programados.

Una parte de la secuencia didáctica estará destinada a la inmersión lingüística con actividades diversas.

CONTENIDOS

1. Variedades del español y su enseñanza en el marco de E/LE: el caso de Brasil (María Antonieta Andiñón Herrero - Profesora de la UNED) 15 horas.

Se presentarán los rasgos que definen el estándar y, en relación con ello, se estudiarán los vínculos entre la variedad preferente, la variedad del profesor y las variedades periféricas. Se mostrarán los rasgos de las principales variedades del español y su adecuada selección en la enseñanza de E/LE.

2. Aspectos socioculturales del mundo hispano: nuevas perspectivas en la enseñanza de ELE (María Gil Bürmann - Profesora de la UNED) 15 horas.

Se presentará la nueva visión que aportan los documentos más recientes en lo que se refiere a la enseñanza del componente sociocultural en la clase de ELE y se reflexionará sobre el modo de adecuarlo a la realidad brasileña. Durante las clases se trabajará sobre propuestas didácticas para acercar a los alumnos a diferentes contenidos culturales relativos a la historia, manifestaciones artísticas y costumbres, folclore, etc. de los países hispanos.

3. Sobre la enseñanza de la pragmática en clases de español lengua extranjera: entre la teoría y la práctica (Jacqueline Vásquez - Profesora de la UFAL) 10 horas.

Se estudiará el objeto de la pragmática, presentando sus planteamientos teóricos y explicando cómo y por qué la actividad comunicativa depende de patrones que sobrepasan la línea de la literalidad. Se analizarán actividades dirigidas a desarrollar estrategias y habilidades centradas en el componente pragmático de la lengua.

4. Aspectos fonéticos y fonológicos del español/LE: aplicaciones prácticas específicas para aprendices brasileños (Eliane Barbosa da Silva - Profesora de la UFAL) 5 horas.

Se estudiarán aspectos del sistema fonético fonológico del español en "interface" con el portugués a partir de principios teóricos y metodológicos, buscando una aplicación práctica en clases de español/LE.

5. Características del realismo mágico, lo real maravilloso y lo fantástico en la cuentística hispanoamericana. Propuestas de explotación didáctica (Ana Barandela – Profesora de la UFAL) 10 horas.

Se conocerán las principales características que diferencian estas tres categorías literarias. Se verán estas categorías plasmadas en diversos cuentos. Se entenderá cómo el género literario cuento, por su extensión y características, facilita el trabajo en sala de aula y puede motivar a los alumnos a la lectura y al contacto con la literatura y la cultura hispanoamericanas.

6. Las habilidades lingüísticas y comunicativas en el ámbito de la enseñanza-aprendizaje de español lengua extranjera en Brasil (Laureny Lourenço- Profesora de la UFAL) 5 horas.

Se presentarán los principios que fundamentan la didáctica del español como lengua extranjera y el proceso de enseñanza-aprendizaje de las destrezas lingüísticas (hablar, escribir, escuchar y leer) relacionando la teoría y la práctica con la realidad del estudiantado brasileño.

7. La España de ayer y de hoy (Antonia Navarro Blanco – Asesora Técnica de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Brasilia) 20 horas.

Se presentarán algunos aspectos socioculturales de la España actual, en relación con otros momentos históricos, y su relación con el carácter y la idiosincrasia de los españoles, al mismo tiempo que se analizan algunos estereotipos existentes.

EVALUACIÓN DEL CURSO

Para obtener el Certificado hay que asistir al 80% de todas las partes del curso y, en su caso, haber realizado los trabajos prácticos encomendados.

INSCRIPCIONES

Para formalizar la inscripción es necesario cumplimentar la *ficha de inscripción* adjunta a esta convocatoria y enviarla **del 26 de octubre al 13 de noviembre 2009** por correo electrónico a: cer.salvador@educacion.es

CALENDARIO

1. Del 26 de octubre al 13 de noviembre de 2009

Plazo de recepción de solicitudes

Se confirmará la recepción de la misma vía correo electrónico, sin que ello suponga la admisión automática en el curso.

2. Del 16 al 20 de noviembre de 2009

Comunicación de admisión o no admisión a los solicitantes. Los solicitantes no admitidos que cumplan los requisitos pasarán a formar

parte de una lista de reserva. En caso de ser admitidos posteriormente, se les avisará antes del curso o durante los dos primeros días del curso.

Confirmación de asistencia de los seleccionados.

Los seleccionados tienen que confirmar vía correo electrónico su asistencia al curso durante este plazo. Si no confirman, se entenderá que no van a participar y quedarán excluidos.

3. Del 23 al 27 de noviembre de 2009

Segundo plazo de inscripción

En el caso de haber plazas vacantes, se abrirá un segundo plazo en estas fechas, el cual se anunciará con la suficiente antelación en la página web de la Consejería de Educación:

<http://www.educacion.es/exterior/br/es/cursosparaprofesores/>

4. 7 de diciembre de 2009

Presentación y acreditación de participantes

El primer día del curso se justificará documentalmente alguno de los requisitos necesarios para participar en el curso.

En el caso de no comparecer al curso los dos primeros días, el candidato seleccionado será automáticamente excluido del curso y se convocará a los suplentes de la lista de espera.

SELECCIÓN DE LOS PARTICIPANTES: REQUISITOS

Para la selección se considerará prioritario, además del orden de inscripción:

1. Ser licenciado en Letras Portugués/Español y estar ejerciendo la docencia de lengua española en la enseñanza media y/o fundamental de la red pública.
2. Ser licenciado en Letras Portugués/Español y estar ejerciendo la docencia de lengua española en la enseñanza media y/o fundamental de la red privada.
3. Ser licenciado en Letras Portugués/Español.
4. Ser estudiante del 4º año de la graduación en Letras Portugués/Español.
5. Ser profesor de español con otras titulaciones.
6. Tendrán preferencia los aspirantes que NO hayan asistido a cursos similares en los dos años anteriores.

INFORMACIONES

Antonia Navarro Blanco

Asesora Técnica – Consejería de Educación

Tel. (71) 33320927

cer.salvador@educacion.es

Plazo de inscripción: hasta el 13 de noviembre de 2009
Enviar ficha de inscripción a: cer.salvador@educacion.es